

# HÄTÄILMOITUS/ IN CASE OF AN EMERGENCY, CALL

## СЛУЖБА СПАСЕНИЯ, ВЫЗОВ ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ:



**Nimi/Name/ ИМЯ:** \_\_\_\_\_

**Osoite/Address/ АДРЕС:** \_\_\_\_\_

**PALOLAITOS  
SAIRAANKULJETUS  
POLIISI  
112**

**ПОЖАРНАЯ СЛУЖБА  
СКОРАЯ ПОМОЩЬ  
ПОЛИЦИЯ  
112**

**FOR FIRE  
DEPARTMENT, AMBULANCE, OR POLICE**

**CALL 112**

### **Toimintajärjestys onnettomuustilanteessa/ In case of an accident/ При несчастном случае**

- 1. Arvioi tilanne. Selvitä, mitä on tapahtunut. Älä hätäänny.**  
**Evaluate the situation. Find out what has happened. Do not panic.**  
Оцените ситуацию. Выясните, что произошло. Действуйте спокойно.
- 2. Pelasta ensin hengenvaarassa olevat ja siirrä loukkaantuneet turvaan.**  
**Älä kuitenkaan vaaranna omaa tai muiden henkeä.**  
**Save first the ones whose life is in danger and move the injured to a safe location. Do not, However, endanger the lives of yourself or others.**  
Окажите помощь тем, чья жизнь находится в опасности и вынесите пострадавших из опасной зоны. Не подвергайте риску ни свою жизнь, ни жизнь других.
- 3. Estä lisäonnettomuudet ja tulipalon syttyminen. Varoita muita!**  
**Prevent further accidents and fire. Warn others!**  
Предупредите возможность возникновения последующих несчастий и пожара.  
Предупредите окружающих об опасности!
- 4. Anna hätäensiapua.**  
**Provide first aid.**  
Окажите первую помощь.
- 5. Tee hätäilmoitus yleiseen hätänumeroon 112.**  
**Call 112 for help.**  
Вызовите команду спасения по номеру 112.

**Jokaisella on velvollisuus auttaa ja jokaisella on oikeus saada apua!**

**Everyone has a duty to help and right to get help!**

Каждый обязан оказывать помощь в случае необходимости и у каждого есть право на получение помощи.